

1951**Draft Instructions to Sadchikov and Chechulin,
VKP(b) CC Decree, [with attached table]****Citation:**

"Draft Instructions to Sadchikov and Chechulin, VKP(b) CC Decree, [with attached table]", 1951, Wilson Center Digital Archive, RGASPI, f. 82, op. 2, d. 1219, l. 14-20. Obtained by Jamil Hasanli and translated for CWIHP by Gary Goldberg.
<https://digitalarchive.wilsoncenter.org/document/119156>

Summary:

Instructions for Soviet delegation in Iran for preliminary protocol agreements in ongoing financial negotiations. See the attached table.

Credits:

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan
Translation - English

171
14

Проект.
Сов.секретно.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ЦК ВКП/б/

Утвердить представленный МИД СССР, МФ СССР и
МВТ СССР проект указаний Садчикову и Чечулину по во-
просу об урегулировании взаимных финансовых претензий
с Ираном. /Прилагается/.

Проект.

Сов. секретно.

ТЕГЕРАН

СОВПОСОЛ

САДЧИКОВУ, ЧЕЧУЛИНУ, КУЗНЕЦОВУ.

802-804. *В виду позиции, принятой ир-ой стороной*
Имея в виду настойчивое желание иранской сторо-

ны поскорее закончить переговоры комиссий и перейти к диплома-
тическому обсуждению вопросов об урегулировании взаимных финан-
совых претензий, Вам надлежит руководствоваться следующим:

1. *Заявить* Не соглашаться на официальное прекращение переговоров
комиссий обеих сторон, а дать согласие на временное приостанов-
ление заседаний для доклада итогов первого этапа переговоров
своим правительствам.

2. Согласиться с предложением иранской стороны приступить
к составлению протокола о результатах работы комиссий, предва-
рительно договорившись с иранцами о содержании протокола.

Со своей стороны, настаивайте на включении в протокол
претензий: а) заявленных сторонами; б) снятых иранцами; в/ со-
гласованных сторонами, с указанием сумм, о которых достигнута
договоренность и г) оставшихся не согласованными, с изложением
позиций сторон по этим претензиям.

Ваш проект протокола до вручения иранцам сообщите нам
на утверждение.

3. Договоритесь с иранцами, что дата возобновления совме-
стных заседаний будет уточнена по соглашению обеих правительств
после обсуждения итогов первого этапа переговоров.

[[Double brackets indicate that the text was crossed out in the original]]

Draft

Top Secret

VKP(b) CC DECREE

Approve the draft instructions to Sadchikov and Chechulin submitted by the USSR, USSR MF, and USSR MVT regarding the issue of the settlement the mutual financial claims with Iran (attached).

Draft

Top Secret

TEHRAN

TO THE SOVIET AMBASSADOR

TO SADCHIKOV, CHECHULIN, and KUZNETSOV

802-804. [[Bearing in mind the insistent desire of the Iranian]] [Handwritten: In view of the position taken by the Iranian side state] [[to end the negotiations of the commissions more rapidly and switch to a diplomatic discussion of the issues of a settlement of the mutual financial claims, you should be guided by the following]]:

1. do not agree to an official interruption of the negotiations between both sides' commissions but agree to a temporary suspension of meetings to report the results of the first stage of the negotiations to their governments.
2. Agree with the proposal of the Iranian side to begin drawing up a protocol about the results of the commissions' work, coming to preliminary agreement with the Iranians about the content of the protocol.

For our part, insist on the inclusion in the protocol of claims: a) made by the sides; b) withdrawn by the Iranians; c) agreed upon by the sides, indicating the amounts concerning which agreement was reached; and d) those left unsettled, with a description of the positions of the sides regarding these claims.

Send us the your draft of the protocol for approval before delivering it to the Iranians.

3. Agree with the Iranians that the date for the resumption of the joint meetings will be set by agreement of both governments after discussion of the results of the first stage of the negotiations.